

## „Szerkeszd te is a Linuxvilágot!” – eredmények

Tavasszal kérdőív kitöltésére kértük olvasóinkat honlapunkon, amelyet nagy örömünkre sokan kitöltöttek. A vélemények több kérdésben meglehetősen megosztottak voltak, de így is rengeteg hasznos információval szolgáltak.

**S**zerepeltek benne kérdések a válaszolók demográfiai adataival (nem, lakhely, foglalkozás stb.), a linuxhoz fűződő viszonyukkal és felhasználói szokásaikkal kapcsolatban.

Minket azonban a kérdések másik csoportjára adott válaszok érdekelték igazán – azok, amelyekből pontosabban feltekerkezhetjük olvasóink igényeit. A kérdőív segítségével azonban nagy mennyiségű és objektíven értékelhető információhoz jutottunk. Összesen 510-en töltötték ki a kérdőívet, ami már értékelhető mintával szolgál ahhoz, hogy képviselje olvasóink véleményét.

Terjedelmi korlátok miatt itt most csupán egy rövidebb áttekintéssel szolgálunk, amely ismerteti a felmérés eredményét. Ha valaki kíváncsi a teljes anyagra, elolvashatja honlapunkon.

### Általános adatok

Olvasóink túlnyomó része férfi, ám nők is olvasnak minket (1.5%)?. Az átlag életkor 29 év, azonban szinte minden korosztály képviselteti magát: legfiatalabb olvasónk 13, a legidősebb 67 éves. Lakhelyüket tekintve az olvasók nagyobb része vidéki településen él (58%).

### Iskolai végzettség és foglalkozás

A válaszadók 56% felsőfokú végzettségű, vezető beosztásban 10% dolgozik. A legtöbben szellemi foglalkozásúak (57%), a fizikai dolgozók aránya csekély (3%). Viszonylag magas a diákok (22%) és a vállalkozók (16.5%) aránya. Szakmájukat tekintve a rendszergazdák, programozók és rendszermérnökök vannak a legtöbben (összesen 40,5%). A munkahelyre legjellemzőbb ágazatok a számítástechnika (47%), az oktatás (14%), és a kereskedelem (8%). A számítástechnikán belül a programfejlesztés (25.5%) és az oktatás (15.8%) van a legnagyobb arányban.

### Linux a cégeknél

Biztató a Linux elterjedtsége a válaszadók munkaadó cégeinél: túlnyomó részüknél (86.7%) alkalmazzák a Linuxot valamilyen formában, többségüknél szerver és kliens gépeken is (46.4%).

Olvasóink nagyobb része Linuxos ismereteit tekintve a „haladó” kategóriába sorolható, de a kezdők is elég magas

arányban vannak. Reméljük, hogy az az 1.1% aki „csak halott” róla, hamarosan kipróbálja, és ebben nekünk is van némi szerepünk.

### Milyen operációs rendszert használasz?

Furcsa lett volna, ha itt nem a Linux kapott volna elsősorban többséget (96%), ám érdekes, hogy a Windows változatait együttvéve megközelítőleg ugyanannyian használják (92%). Ebben nincs semmi különös, hiszen gyakori, hogy valaki mindkettőt használja. Előfordulhat persze, hogy nincs is más választása a felhasználónak – például ha csak a Windows-on elérhető programra van szüksége adott feladathoz, vagy a munkahelyén csak ez elérhető. Ugyanakkor van még egy idetartozó csoport – az olvasói levelekből kiderül, hogy sokan még nem próbálták ki, de nagyon érdekli őket a Linux és fontolgatják a váltást.

A BSD és a UNIX rendszerek is aránylag jó helyezést kaptak – együttesen 26%-ot. A Linux terjesztések közül az egyértelmű kedvenc a Debian, a dobogó két másik helyezettje az UHU és a SuSE. Sokan megjegyezték, hogy szívesen próbálnának, váltogatnának több változatot is.

### Hogyan szerzed linuxos tudásod?

A válaszok alapján egyértelműen az Internet a legnépszerűbb forrás (81.7%), de sokan használnak könyveket is (63.3%) linuxos tudásuk elmélyítésére. Emellett valószínű, hogy a többség hasznosnak tartja a linuxos levelezőlistákat is: több mint kétharmaduk már feliratkozott valamelyikre. Az újság tartalmát és küllemét firtató kérdésekre adott válaszok aránya alapján a többség olyan igényes kivitelű, színvonalas tartalmú lapnak tartja a Linuxvilágot, amely a kezdő és a haladó felhasználók számára is hasznos.

### Kedvenc cikksorozat, rovat, szerző

A cikksorozatok, a rovatok és a szerzők értékelése között nem mutatkozott különösen nagy eltérés – mindegyik jó átlaggal végzett, csupán egy-kettő kapott kiemelkedő pontszámot.

A sorozatok közül *Büki András* Hépiprogramozás című cikkei kapták a legmagasabb pontszámot, utána *Mick Bauer* OpenSSH-ről szóló és *Szy György* Debianos sorozata következett. A legnépszerűbb rovatnak a Szaktekintély, a Vezér-

fonal és a Kovácsműhely bizonyult. Az olvasók kedvenc külföldi szerzői: *Marcel Gagné*, *Mick Bauer* és *Hans Reiser*. A hazai szerzők közül *Borbély Zoltán*, *Büki András* és *Csontos Gyula* kapta a legtöbb szavazatot.

### Magyarítás

Ez kiemelten fontos kérdés volt számunkra, mivel az évek során számos kritika érte a szerkesztőséget a magyarított ki-fejezésekkel kapcsolatban. A válaszokból kiderült, hogy so-kan egyetértenek azon törekvésünkkel, hogy egységes szó-használatot alakítsunk ki. Összességében meglehetősen megosztotta a válaszadók táborát ez a téma: 53%-uk kifeje-zetten pozitívan értékelte a kérdést (bár ebből 25% jelezte, hogy néha zavarja a magyarítás), 22%-uk a magyarítás ellen szavazott (ebből 13% képviselte a radikális tábor, akik a semmit nem fordítanak le), és 25% vélte úgy, hogy a kompromisszum volna az üdvöztető megoldás, vagyis minden szakkifejezés mellett az eredeti feltüntetése.

### Cd melléklet

Ha volna egy olyan CD-ROM, ami a Linuxvilág eddig meg-jelent számok teljes archívumát tartalmazza (2000-2003), megvenné-e és mennyit volnál hajlandó áldozni érte? A válaszok alapján arra következtethetünk, hogy érdemes lenne egy archív CD-t összeállítani, ugyanis az olvasók kö-zel 80%-a megrendelné, 1000 illetve 2000 Ft-ért.

### Ár

*Mi a véleményed a Linuxvilág áráról?*

Ebben a kérdésben is jelentősen megoszlottak a vélemé-nyek: a válaszolók többsége (56%) úgy vélte, hogy elfogad-ható az ára a tartalmát és minőségét tekintve véve. Továb-bi 13%-uk szerint is megéri az árát, de nem engedheti meg magának. 22% túl drágának tartotta.

*Mi az ami nem tetszik, mit változtatnál?*

*(szabad-szöveges válaszok)*

Erre a kérdésre a kérdőívet kitöltők jelentős hányada vála-szolt (35%) és közülük sokan részletesen is kifejtették véle-ményüket. Az ilyen „szabad-szöveges” válaszok kiértékelé-se ugyan jóval nagyobb munkát igényel és nehéz számok-ban kifejezni az eredményét, ezekből is számos értékes vé-leményt, ötletet és javaslatot nyertünk.

Itt természetesen lehetetlen részletesen bemutatni a vála-szokat, ezért egy rövid összefoglalót adunk arról, hogy me-lyek voltak a leggyakrabban felvetett témák.

Örömmel olvastuk, hogy igen sokan elégedettek a lappal – erre utalt a rövid, de pozitív „ilyen nem jut eszembe”, „min-den klassz, csak így tovább” típusú válaszok magas aránya. A magyarítás itt is előkelő helyen szerepelt, volt aki kimerít-ően fejtegette mi zavarja ezzel kapcsolatban, volt aki a zá-rójeles megoldást javasolta, és volt, aki ékes tömörséggel csupán annyit írt: „a magyarítás monnyon le”. Azért volt el-lenvélemény is: „Engem a magyarítások nyertek meg a lap vásárlójának. Köszönöm!”

Többen megjegyezték, hogy szerintük némely cikkek „felü-letesek” és sokkal több gyakorlatias megközelítésű cikket szeretnének látni a lapban. Megközelítőleg ennyien jelez-ték, hogy a CD-melléklet felesleges vagy tartalma ritkán hasznos számukra.

Néhányan szeretnék, ha vastagabb lenne a lap, több cikk lenne programozás és hardver témában.

### Kiemelten fontos kérdések

#### A magyarítás problémája

Nos, talán ez az a téma, ami a leginkább felkorbácsolta az olvasói kedélyeket. A levelekből, fórumok hozzászólásaiból és a kérdőív válaszaiból is kiténik, hogy vannak, akik nem értenek egyet lapunk magyarítási törekvéseivel. Sőt, többen úgy érzik, hogy erőszakosan magyarítunk minden idegen szót. Az angol szakkifejezések magyarítása meglehetősen ellentmondásokkal teli feladat, amely a szerkesztőségünk-nek is gyakran fejtörést okoz.

Sokan azt hihetik, hogy ez az egész magyarítás egy hóbort csupán, amivel bosszantani akarjuk a hozzáértő olvasókat, valójában csak arra törekszünk, hogy kialakítsunk egy egysé-ges és következetes nyelvezetet. Természetesen elküldhetet-len, hogy eközben néhol hibát vétünk és erőltetett eredmé-nyek születnek, de úgy véljük ez vele jár és idővel a félresi-került kifejezések kiszóródnak, felváltják helyüket jobbak. Nem lehet „félíg” fordítani (persze lehet, de szerintünk az rosszabb). Ha az úgymond „haladó” kifejezéseket egyáltalán nem fordítanánk, akkor a következetesség elvét elfelejthet-nénk és igen felemás szöveg keletkezne. Így a szakemberek számára viszont gyakran zavaróak a magyarított kifejezések. Annak érdekében, hogy enyhítsünk ezen a gondon, eddig is tettünk lépéseket: bizonyos szavak mellett feltüntetjük zárójelben az eredeti angolt is, és ezért indította el a főszer-kesztőnk, Szy Gyuri a Szótár rovatot.

Összefoglalva: bár a válaszadók jelentős részének tetszik a lap nyelvezete, az eddigi/jelenlegi Linuxvilágban megjele-nő magyarítással sok olvasónk valamilyen mértékben elége-detlen. Nyilvánvalóan nem létezik olyan változat, ami min-den olvasónknak tetszik, de mi úgy véljük a következő megoldás elfogadható a többség számára és a mi sem kény-szerülünk elveink feladására: a jövőben minden olyan kife-jezés mellett, amelynek nincs széles körben elfogadott ma-gyar megfelelője (illetve ha az egyértelműség úgy kívánja), zárójelben, dőlt betűvel feltüntetjük az angol eredeti szót. A különösen problémás kifejezések listáját pedig megjelen-tetjük a magazin honlapján, ahol lehet javaslatokat beküld-teni, illetve ezeket értékelni.

Nagy segítséget jelent, ha a kritika mellett több építő javas-latot is kapunk a szavak magyar megfelelőjére.

#### CD-melléklet és a lap ára

A kérdőív és a honlapon közzétett szavazás eredménye is megerősíti, hogy sokan vannak, akik a CD-mellékletet je-lenlegi formájában feleslegesnek tartják, vagy használnák, de gyakran nem olyan programokat tartalmaz, amely hasz-nos számukra. Bár többen kényelmes dolognak tartják, hogy CD-ről is telepíthetik a programokat, a többség inkább az Internetet választja.

Emellett a lap árát is viszonylag sokan drágállották. Igaz jelentős részük úgy véli, hogy a tartalmát és színvonalát tekintve megéri az árát.

Noha a többi számítástechnikai laphoz nincs értelme hasonlítani. Erre most nem térnek ki bővebben, csupán néhány tényről említenék: a magazin nem egy általános in-

formatikai lap, hanem egy szűkebb réteghez – a Linux iránt érdeklődőkhöz – szól, ebből adódóan alacsony a példányszáma és kevesebb hirdetőt vonz. Igaz, hogy a hazai piacon drágább lapok közé tartozik. Ugyanakkor nem titok, hogy igen szoros költségvetéssel és csekély létszámú szerkesztőséggel működik. Mindebből következik, hogy az árat nem áll módunkban csökkenteni, hacsak nem módosítunk jelenlegi formáján. Sokat törtük a fejünket, hogy mi lehetne az üdvözítő megoldás. Egyelőre nem született végső döntés csak egy tervezet állítottunk össze, aminek lényege a következő: A fentiek alapján kézenfekvő megoldásnak tűnik a CD-melléklet átalakítása, ezért terveink szerint az a jövőben a következő formában működne. Az újságárusoknál CD-melléklet nélkül lenne kapható a Linuxvilág, alacsonyabb áron. Nem szűnne meg, csak különválasztanánk a laptól – lényegében egy független szolgáltatásként működne.

Akinek fontos a CD-melléklet, továbbra is hozzájuthatna: megrendelhetné a lapban vagy a honlapon elérhető megrendelőlapra. Sőt, több lehetőség között is választhatna, mivel nem csupán egy CD-t állítanánk össze. Ezeket a „CD-csomagokat” folyamatosan a vevők igényeihez igazítanánk (pl. szavazni lehet majd, hogy milyen CD-k legyenek elérhetőek).

Az árcsökkenés miatt a jelenlegi előfizetőket a következő módon kárpótolnánk: előfizetésük időtartama meghosszabbodna, a fél éveseké egy, az egyéveseké két számmal.

Mint említettük, ez csupán egy tervezet, amelynek megvalósításához alaposabban ki kell dolgoznunk a részleteket. Ezért a végső döntés előtt egy újabb, kifejezetten erre a kérdésre vonatkozó, rövid felmérést végzünk. A honlapon elérhető lesz egy szavazás, amiben olvasóink jelezhetik, hogy egyetértene-e a fenti tervezettel, illetve szerintük mi volna a jobb megoldás. Az olvasók véleménye döntő fontosságú ebben a kérdésben, ezért kérünk mindenkit, hogy adja le voksát honlapunkon az új CD-mellékletéről szóló szavazásban!

## Amin változtatni szeretnénk – összefoglaló

Tartalom folyamatos szerkesztése a visszajelzések alapján

- A többség szerint felhasználói szintet tekintve megfelelő a cikkek aránya, de a „haladó” tartalomra némileg nagyobb az igény – ezt figyelembe vesszük a jövőben.
- A honlapon feltüntetjük egy listában, hogy milyen témákra van különösen igény.
- Javasolhatnak más témákat is, ha érdemesnek tartjuk, felvenni a listába.
- A listában szereplő témákra folyamatosan lehet szavazni.
- A cikkek/szerzők/rovatok minősítésére lehetőséget adunk a honlapon is:
  - Az éppen aktuális szám cikkeit lehet pontszámmal és hozzászólással értékelni.
  - Ennek eredménye alapján toplistát adunk közre.

Honlap

- Sokan látogatják, töltenek le cikkeket és hasznosnak találják ezért nyár végéig elérhetővé tesszük a 2003 decemberi megjelent összes cikket.

- Gyakrabban frissítjük a honlap tartalmát.
- Saját fórumot nyitunk minden hazai szerzőnek, ahol az olvasók megvitathatják a cikkeket.

Archív CD megjelentetése

- 2000-2003 évfolyamok összes cikkét tartalmazza PDF formátumban.
- Az ára 1500 Ft lesz, a honlapon keresztül lehet megrendelni.
- Az előfizetők ingyen kapnak egy példányt.

Magyarítással kapcsolatos módosítások

- Az adott cikkben, ahol először jelenik meg, minden kifejezés mellett zárójelben, dőlt betűvel feltüntetjük az angol eredeti szót.
- „Mini-szószedet” jelenik meg külön „dobozban” az adott oldalakon.
- Olvasóink is segíthetnek a magyarításban értékeléssel és javaslatokkal:
  - A különösen problémás kifejezéseket feltüntetjük a honlapon.
  - Beküldhetnek változatokat, amiket feltüntetünk mellettük és ezeket pontszámmal lehet értékelni.
  - Időnként a pontozás alapján felülvizsgáljuk, hogy érdemes-e lecserélni az általunk használt szót.

## Amit tervezünk

CD-melléklet és az ár változására vonatkozó tervezet

- Az újságosoknál kapható Linuxvilág nem tartalmazza CD-t.
- Külön lehetne megrendelni a honlapon, faxon vagy levélben.
- Többféle tartalmú CD-t lehetne rendelni, amelyek tartalmát az olvasók aktuális igényeihez igazítjuk – ezekről szavazni lehetne a honlapon.
- A magazin cikkeihez tartozó anyagok (kódok, beállítófájlok, programok, stb.) letölthetőek lennének a honlapunkon.
- A lap bolti ára kb. 1700 Ft-ra csökkenne.
- Az előfizetési díj félfévre is csökkenne, jelenlegi előfizetőink előfizetése meghosszabbodna: félféves előfizetőké egy, az egyéves előfizetőké két számmal.

## Nyertesek

A kérdőívet kitöltők közötti sorsolás eredménye

*Linuxvilág pólót kapnak ajándékba:*

Tibor Tótok – Budapest  
 Horváth Attila – Budapest  
 Pék János Dániel – Nyíregyháza  
 Debre Zoltán – Budapest  
 Szabó János – Budapest

*Tux plüsspingvint kapnak ajándékba:*

Hlács Zoltán – Tárnok  
 Kocsis Attila – Hajdúböszörmény  
 Biller Bálint László – Budapest  
 Kiss Márton – Budapest  
 Zsédely Balázs – Győr